



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1996/3
21 April 1995
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第五十二届会议
临时议程项目10

前南斯拉夫境内的人权情况

人权委员会特别报告员塔德乌什·马佐维耶斯基先生
根据委员会1995年3月8日第1995/89号决议第42段
提交的定期报告

波斯尼亚-黑塞哥维那北部巴尼亚卢卡地区的形势

导 言

1. 1992年春天,在波斯尼亚-黑塞哥维那北部实行的“民族清洗”政策第一次引起世人的注意。人权委员会在1992年8月14日通过的第1992/S-1/1号决议中第一次谴责了这些行为。

2. 特别报告员在其第一份报告E/CN.4/1992/S-1/9(第6-23段)以及以下报告中叙述了这些行为:E/CN.4/1992/S-1/10(第1、第6-8段);A/47/666;S/24809(第8-27段);E/CN.4/1993/50(第16-31,第82-89,第95-101段);E/CN.4/1994/3(第5-42段);E/CN.4/1994/4(第6,第43段);E/CN.4/1994/47(第18,第75-76、第79-82、第84-85、第89-91、第98段);E/CN.4/1994/110(第8-13、第40-44、第50、第73、第

75、第226、第283-293段);E/CN.4/1995/10(第22段);A/49/641-S/1994/1252(第11-24、第79、第87段);E/CN.4/1995/57(第7-9段)。

3. 这一清洗运动在波斯尼亚-黑塞哥维那的巴尼亚卢卡地区进入最新阶段,威胁着将实际上所有剩下的非塞族居民强行赶出该领土。本报告就是因应该运动的最新阶段而发表的。

背景

4. 巴尼亚卢卡及其周围地区在战前是一个多文化和多民族地区。各种宗教相互容忍,因此许多文化和宗教场所如清真寺、教堂和天主教教堂和谐共存。根据战前1991年的人口统计,在现在的波斯尼亚-黑塞哥维那北部领土上,当时人口包括625,000塞族人,356,000穆斯林和180,000克罗地亚人。联合国难民事务高级专员办事处(难民署)估计现有的塞族总人数约为719,000,而穆斯林人数约为37,000,克族人为30,000--表明战争开始以来当地穆斯林人口减少了约90%,克族人口减少了约85%。¹ 1995年头三个月,近3,000名难民越境进入克罗地亚,数以百计的人离开该地,前往波斯尼亚的其他地区,其中包括1995年3月9日经图尔布到达波斯尼亚中部的约300名穆斯林。

5. 战争开始以来,许多清真寺包括著名的Tefterdarija和Ferhadija清真寺以及许多教堂遭到摧毁或损坏。

6. 必须指出,波斯尼亚塞族事实当局²一向拒绝人权监督员进入其控制的领土。1994年底达成的停火协定载有国际监督波斯尼亚-黑塞哥维那全境人权形势的具体规定。该共和国当局始终表示愿意合作,不以任何方式设置障碍,但波斯尼亚塞族当局从未履行诺言。

最近的事态发展

7. 1995年2月,在巴尼亚卢卡及其周围地区对非塞族人的迫害达到高峰。当时,主要针对穆斯林居民以及越来越多地针对波斯尼亚克族人的长期暴力行动使一些城镇蒙受苦难。在偏远的较小城镇和村庄,匪徒似乎可以不受惩罚地行动,使人身安全受到威胁。在靠近克罗地亚边境的格拉迪什卡,所收到的可靠报告说,一些穿便服的武装人员自称警察,在大约10天的期间中,有计划地闯入各家各户,索要钱财,殴打居民。至少有两人遭到这些人的枪击,在重伤情况下被送到医院。

8. 同样,在靠近科托尔瓦雷什的村庄特别是Dzube和Garici,小股武装人员一连数夜横行霸道,他们打家劫舍,不分青红皂白地毒打居民,包括毒打妇女和老人。在一次攻击后的第二天,有人发现一名男子几乎不醒人事,耳流鲜血。另一户人家报告说,一些攻击者闯进家门,威胁要强奸一名妇女,并把刀子架在她孩子的喉咙上。在这家人设法凑足并交出300马克之后,他们才离开。

9. 在巴尼亚卢卡、普里耶多尔和桑斯基莫斯特,最近几个月来,这种人们熟悉的恐吓和歧视方式持续不断,未受阻止。与最近到达克罗地亚营地的难民进行的谈话表明,这些地方的非塞族人有着非常一致的经验。据报告,武装人员闯入民宅,想要什么就拿什么。尽管这种侵扰可在任何时候发生,但在晚上更为常见。根据特别报告员收到的大量证词,晚间情况更为恶劣,因为人们无法知道会发生什么事情。有些难民叙述说,他们与邻居一起在靠近住宅的田野里过夜,以避免遭到可能的侵扰者的伤害。

10. 非塞族人特别是穆斯林报告说,他们在街头上感到非常易受伤害。一名男子作证说,只有在塞族熟人的陪同下他才敢到外面去,另一人说,在过去几乎两年中,他一直躲在家里,由他的妻子出外买东西的,因为在街头上妇女比男子要安全一些。关于人们一连数星期和数月躲在家里的证词屡见不鲜。非塞族人在外面会受到任意毒打,经常遭受凌辱。此外,男子可能在任何时候被任意拘留,被押解到强迫劳动大队工作。

11. 有一些令人鼓舞的报告说,许多当地塞族人拒绝参与歧视非塞族人的行为。但是,这些塞族人也不断受到民族主义团体的压力。

12. 许多最近到达克罗地亚的难民作证说,整个地区非塞族家庭的电话线已被切断。这一措施大大增加了他们的孤立感。据报告,巴尼亚卢卡周围若干社区的非塞族人也奉令始终将住所的前门敞开,但没有得到任何解释。

13. 最近几个月来,特别是波斯尼亚克族防务委员会的军队1994年年底在波斯尼亚-黑塞哥维那西南部增加军事活动以来,巴尼亚卢卡地区的克族人遭到越来越多的暴力侵犯。如同特别报告员1995年1月16日的报告所指出的那样(E/CN.4/1995/57,第9段),1994年12月25日,约30名波斯尼亚克族人在巴尼亚卢卡附近的Barlovci教堂前等待圣诞仪式开始时遭到逮捕,他们随后被军警带往军队总部,在那里受到毒打。可靠的报告指出,一些横行无忌的匪徒--他们同洗劫穆斯林社区的匪徒相似--于今年初侵扰了巴尼亚卢卡南面的一些克族小村庄。

14. 1995年2月28日清晨,在巴尼亚卢卡、普里耶多尔和桑斯基莫斯特等城市,事实当局在一次统一扫荡中将穆斯林人道主义组织默哈梅特在当地的领导人搜捕殆

尽。总共13人被带往拘留所,其中一些人超过70岁;几天之后,其中3人获释。在发表本报告时,其余10人仍然被关押在军事监狱,据报告,事实政府指控他们犯有间谍罪。默哈梅特组织长期以来在前南斯拉夫积极活动,最近在整个地区向穆斯林和其他人提供了至关重要的人道主义援助。特别报告员对被拘留的默哈梅特组织领导人的命运深感关切。他们的被捕似乎是出于政治原因,据报告他们在监狱受到虐待。人们表示关注的另一理由是,他们的被捕将对波斯尼亚-黑塞哥维那北部地区人道主义援助的发放产生有害影响。特别报告员已经致函卡拉季茨先生,要求立即释放这些被拘留者。到编写本报告时,尚未收到任何回答。

15. 据报告,1995年3月18日,事实军事当局从秦斯利奇市将约200名应征年龄的穆斯林带往未经说明的地区。据指控,他们仍然下落不明。

16. 一些受害者和观察员认为巴尼亚卢卡地区针对非塞族人的某些暴力行为是当地平民或军事安全部队所为,而其他行为可归因于所谓犯罪分子。某些攻击似乎是自发进行的,是波斯尼亚塞族部队战场受挫的直接后果。无论如何,事实当局显然历来不追究暴力行为。向当局提出的关于平民受到攻击的申诉总是不受理睬,很少有证据表明当局为保护受威胁的社区而采取措施。在格拉迪什卡市最近出现一件例外的事,被指控对2月末攻击浪潮负有责任的人据报告于3月初被捕。

17. 持续的暴力威胁仅仅使巴尼亚卢卡地区及其周围地区非塞族人所面临的长期敌对气氛恶化。大部分穆斯林和波斯尼亚克族人早已被解职,通常还被取消他们多年来可能积累的任何养老金。有些人报告说,他们对住宅的权利也被任意剥夺。非塞族的少年叙述了某些中学里令人伤心的气氛,在这些学校,塞族同学有时携带武器,对穆斯林和波斯尼亚克族人的威胁屡见不鲜。

18. 据报告,非塞族人很难得到医疗保健服务。有一项调查将此主要归因于对穷人的歧视而不是民族歧视:由于非塞族人通常被剥夺工作并且没有医疗保险,他们无法付钱,从而被排除在基本保健之外。³但是,某些难民报告说,他们被要求事先支付高额费用,而塞族人往往因为在军队服役而享受一般的保健权利,而无论其是否有能力付钱。

强迫劳动

19. 在波斯尼亚-黑塞哥维那北部地区的一个持续不减的重要现象是大规模地强迫平民从事无偿劳动。被事实当局要求进行这种活动的人年龄在16岁至65岁之间,有的年龄更大;最近的报告表明,没有子女的妇女也要遵守这一工作要求。受到

征用的人几乎必然是穆斯林、克族人和吉普赛人。

20. 尽管事实当局似乎有组织地开展了强迫劳动方案,但迫使个人加入劳动大队的实际过程似乎全然没有一定之规:特别报告员收到的许多报告说,地方当局未加警告就在一些男子家中将其抓走,1994年9月的一天,在巴尼亚卢卡一条街上这种事就发生在约25名男子身上。其他报告叙述说,一些非塞族人在街头被拦住,立即被押往劳动场所,没有任何机会通知家属。这一行为是人们一连数月不敢出门的主要原因。

21. 大量证词证实,波斯尼亚塞族当局经常把强劳大队部署在正在发生军事对峙的战线上或靠近这些战线的地方。强劳大队经常一连数月留在这些地区,在非常艰苦的条件,分成12小时(有时时间更长)一班进行劳动。要求这些工人所做的通常任务包括挖战壕、运输给养和撤退伤亡的战士。由于靠近战场,这些劳动大队的成员处于巨大的危险之中。一名现在克罗地亚的难民回顾说,一天晚上在靠近多博伊前线的地方,一枚手榴弹从他们工作队工棚的房顶上落下,炸伤了一位朋友的腿。这位受害人在战场医院得到草草治疗之后很快被送回前线恢复工作。可靠的报告指出,许多劳动大队的成员在前线地区死亡或受伤。

22. 1994年12月初,军警从巴尼亚卢卡地区围捕了约250名克族人和穆斯林,将他们送到巴尼亚卢卡南部约100公里的格拉莫奇和格拉霍沃地区,因为波斯尼亚克族防务委员会的军队正在对波斯尼亚塞族阵地发起进攻。据报告,这些人在塞族士兵的摆布下遭到辱骂,有时遭到殴打,他们往往不能按时吃饭,在没有屋顶的棚子里或在露天睡觉。根据许多可靠的证词,这些大队的成员被迫在塞族阵地之前挖战壕,事实上被作为“人肉盾牌”,以阻挡克族部队的推进。在12月23-24日的夜晚,克族防务委员会的进攻导致重炮交火,据报告至少使这些平民劳动者中的6人死亡。在被攻下的领土上还有约48人活着,他们被送往波斯尼亚克族占领的利夫诺镇;据报告,其他人在战事停止之后的1995年1月底才获得波斯尼亚塞族军队的允许,返回巴尼亚卢卡地区。

23. 没有被事实当局派往前线的劳工被迫在波斯尼亚-黑塞哥维那北部地区从事其他艰苦的并往往有辱人格的工作。最通常的活动是砍伐薪材,收获庄稼和从事其他农业杂活,据报告甚至在私人工厂工作,并且一如往常,毫无报酬。非塞族的高等专业人员经常被派去做体力杂活,如打扫街道和收集垃圾。最近的一名难民叙述说,他丈夫在打扫街道时,一些孩子从学校窗户扔下垃圾嘲笑他。

离开该地的程序

24. 特别报告员从最近到达的难民那里收到的证词表明,正是被迫劳动义务以及正在进行的恶毒的暴力运动使得几乎所有的非塞族人非常希望目前离开巴尼亚卢卡地区。许多留下的穆斯林和波斯尼亚克族人正在力图获得离开许可证。成千上万的人呼吁国际机构提供帮助,安排他们撤出。

25. 对于不能支付规定的高额费用以越境逃入克罗地亚的人,唯一的替换办法依然是流落到波斯尼亚-黑塞哥维那的其他地区,因为目前为此要求的费用要少一些。战争开始以来,成千上万的穆斯林和波斯尼亚克族人已经采取了这一步骤。

26. 事实当局规定的离境前往克罗地亚的程序非常复杂,通常使打算流亡的人几乎将所有资产上缴当局或某些当地机构,希望离开的人必须通过这些机构(其中之一曾是当地红十字会)提出申请,每人交费300至500马克不等,有时更高。他们还必须向各个市政机构支付高达数百马克的费用,必须支付汽车费以前往克罗地亚边界。拥有财产的人通常被要求以书面形式放弃他们对住宅的权利,并且得不到任何付款。特别报告员收到一些人的证词,他们为了获准离开,卖光了所拥有的一切。据报告,在越界进入克罗地亚时,波斯尼亚塞族边防人员将人们设法带在身边的值钱物品没收。

27. 特别报告员最近收到的资料指出,在所谓“塞族共和国”首都帕莱的当局最近提出从巴尼亚卢卡地方当局手中接过对离境程序的控制,这一改变可能导致对迁徙自由的新控制。据报告,为了离开该领土,还必须得到军事当局的允许。这些事态发展显然促使波斯尼亚塞族警察于3月17日在靠近克罗地亚边界的格拉迪斯卡让一纽约350名打算做难民的人返回,理由是这群人据称没有适当的离境授权。

28. 此外,据报告,帕莱当局决定禁止所有留下的应征年龄的男子离境。这使那些已经收到出境授权并交出财产的人处于特别困难的境地。

结论和建议

29. 波斯尼亚塞族事实当局几乎就要实现其明显的目标:在其控制的领土上实现“民族纯洁”。非塞族人受到毫不留情的恐吓和歧视,几乎没有人似乎愿意留在波斯尼亚-黑塞哥维那北部。

30. 最近的证据表明,事实当局可能在实现百分之百的“民族纯洁”之前停下手来。尽管巴尼亚卢卡地区的地方当局因向申请离境者征收费用而获得大量收入,

但帕莱当局在大出走的最后阶段似乎已经放慢了出走的步伐。他们的动机之一可能是希望保留一些从事被迫劳动的非塞族人,并且以这些人进行通过谈判达成的人口交换。

31. 必须提到所谓犯罪集团在巴尼亚卢卡地区日益增加的活动。这些集团以准军事方式活动,其目标之一似乎是进行“民族清洗”,并且不直接将当局卷入。但是,大量证据表明,事实当局要对发生在波斯尼亚-黑塞哥维那北部地区的大规模侵犯人权行动亲自和直接负责。这些证据包括政府未能采取甚至最起码的步骤来保护受害人。

32. 事实当局继续无情地迫使非塞族人在强迫劳动大队服役。这种强迫劳动的许多方面--特别是经常将平民工人部署在前线的作法--违反了国际人权和人道主义法律。⁴

33. 事实当局从一开始就违反了根据1994年12月停火协定允许人权监督员进入被其控制的领土的义务。

34. 特别报告员再次呼吁负责当局立即停止所有的“民族清洗”活动,充分保护在巴尼亚卢卡地区遭受歧视的所有群体,促进财产的归还。此外,他呼吁将所有对罪行负有责任者绳之以法,并呼吁创造条件,使所有流离失所者和难民安全和体面地返回。

35. 特别报告员呼吁国际社会施加一切可能的压力,以使联合国民警干事和人权监督员进入波斯尼亚塞族当局控制的领土。

注

¹ “关于前南斯拉夫的资料说明”,特使办公室,难民署(萨格勒布,1995年4月11日)。

² 本报告中凡是用“波斯尼亚塞族部队”或“波斯尼亚塞族事实当局”等词语,除非另有说明,否则都只是指在政治总部设在帕莱的事实行政当局中担任军职或民职的波斯尼亚塞族人。特别要指出的是,这些词语不是用来明指或暗指任何忠于波斯尼亚-黑塞哥维那共和国的波斯尼亚塞族人。

³ “卫生组织的人道主义援助方案”,世界卫生组织,萨格勒布地区办事处,第35号报告(1995年3月)。

⁴ 例如,1949年8月12日的日内瓦四公约(第3共同条款);日内瓦四公约第二附加议定书(第4(1)、4(2)、5(1)(e)、13、17条)。